

Za Redakcją odpowiedzialny  
Edward Michałek w Poznaniu.Administracja, Ekspedycja i Biuro Redakcji przy  
Wilhelmskim placu pod Nr. 15.Dziennik Poznański  
wydaje się codziennie z wyjątkiem niedziel i dni  
poświęconych.Cena ogłoszeń (inzeratów):  
wiersza drobnego 15 fen. — Reklamy od wiersza  
drobnego 30 fen. (incl. tłumaczenia).Listy  
Redakcji, Administracji i Ekspedycji winny być  
frankowane.

# DZIENNIK POZNAŃSKI.

Agencje Dziennika Poznańskiego:

W Paryżu Librairie du Luxembourg, Rue de Tournon No. 16, pułkownik Raczkowski. — Ogłoszenia dla Dziennika przyjmuje w Paryżu wyłącznie p. Adam, Carrefour de la Croix Rouge 2. —  
W Hamburgu, Frankfurcie nad Menem, Berlinie, Lipsku, Wiedniu i Bazylei: Haasenstein & Vogler. — W Berlinie Rudolf Mosse, Jerusalemstrasse 43. A. Retemeyer, Internationale Annoncen-Expedition. „Invalidendank“ Behren-  
strasse 24 i Central-Annoncen-Bureau der Deutschen Zeitungen, Mohrenstrasse 45. — W Bremie: E. Schlotte. — W Frankfurcie nad Menem Daube & Comp. — W Wrocławiu Daube, Haasenstein & Vogler i Mosse. — W Plesze-  
wie: L. Zboralski.

POZNAŃ, 14 października.

Już to przyznać trzeba, że rząd turecki, że jego polityka zagraniczna pod względem przegłoszenia nie ustępuje nikomu. Od iluż to miesięcy łamią sobie dyplomaci, ażeby przywrócić pokój na półwyspie bałkańskim? I jaki rezultat tych usiłowań, tej aktywności dyplomatycznej, która, zdaje się, nie ma końca? Oto, im czynniejszą i ruchliwszą dyplomacya, im więcej nam prawią o miłości pokoju i konieczności utrzymania go, im więcej rozpisyją się o porozumieniu się mocarstw i trojescarskim przymierzu, tym bardziej jakoby ręką gębą bezpieczeństwa i pokoju — tym bardziej mnożą się niebezpieczeństwa i trudności tak dalece, że widoczna, iż Europa coraz więcej posuwa się na tej pochyłości, która prowadzi do wojny ogólnej. Zdaje się też, że takim jest zamiar Porty, bo czyżby śmiała w obec zbiorowych not drwić sobie nie tylko z przedstawicieli gabinetów? Na wszystkie dotychczasowe propozycje odpowiadał rząd turecki zawsze kontrpropozycjami i to takimi, które pozornie więcej łagodne niż żądają mocarstwa, ostatecznie jednakowoż przyjąć nie mogą. Tak było dawniej od chwili powstania hercogowińskiego, tak samo dzieje się i teraz. Z wszystkich stron bowiem donoszą już, że projekt turecki zawarcia sześciomiesięcznego rozejmu a mianowicie warunki, jakie podano, są tego rodzaju, iż o ich przyjęciu mowy być nie może. Otóż wiadomości, które odnoszą się do najświeższych rokowań, toczących się między Portą a mocarstwami: Nasamprzód donoszą z Wiednia, że w dniu wczorajszym mieli zagraniczni reprezentanci oświadczyć postawę turecką. Havel paszy, że mocarstwa nie zgodzą się na projekt turecki, nadeszły także z tego powodu, iż warunki podane są niewykonalne. Warunki te zaś żądają: mocarstwa mają się starać o to, ażeby Serbowie nie zajęli tych stanowisk, które zajmowała dotychczas armia turecka; ażeby ani Serbii ni Czarnogórze nie zasilano amunicją i bronią; ażeby wreszcie Hercegowinie i Bośni nie nadchodziły posiłki. Wiadomość tę potwierdza także wiedeńska Presse, nadmienając, że warunki Porty dotyczących na drodze pośredniej tylko zakomunikowane zostały mocarstwom. Według pomienionego dziennika mają mocarstwa a nie Portę dalsze uregulować szczegóły a nadeszły także wyjątki oficerów, którzyby pociągnęli linią demarkacyjną, której nie można przekroczyć w czasie rozejmu. — Tymczasem, zanim udzieloną została odpowiedź na prośby, podeszła się Portą zawiadomienie reprezentantów zagranicznych, jakie to reformy chce sułtan zaprowadzić i uszczęśliwić niemi swoich poddanych. Pierwszą z tych reform będzie ustanowienie ustawodawczego zgromadzenia, którego członkowie wybrani być mają przez stolicę i wilajety. Zgromadzenie to ma obradować w Carogrodzie w czasie trzech miesięcy, ustanowić budżet, zrobić podział podatków i potrzebne wydawać ustawy. Oprócz powyższego zgromadzenia ma być utworzony pewien rodzaj senatu. Obecnie odbywa w Carogrodzie posiedzenia komisja, która bliżej ma określić stosunek tego zgromadzenia ustawodawczego do senatu. Zadaniem tej komisji jest także wypracowanie projektu przyszłej reorganizacji administracji prowincyjnej. — Reorganizacja ta ma dalej rozszerzyć prawo wyborcze i obmyślić środki do przeprowadzenia reform w Bośni i Hercegowinie. Rady jeneralne ustanowione w prowincjach czuwać będą nad wykonywaniem ustaw a w tym czasie, w którym obradować nie będą rady jeneralne, urzędnicy administracji kontrolerami być mają porządku. Powyższe reformy, tak donosi telegram carogrodzki, odpowiadają całkowicie życzeniom mocarstw i dają rękojmię, jak najlepszej administracji kraju. Ze innego zdania są

gabinety, że nie dowierzają tym ciągłym przyrzeczeniom Porty, pisaliśmy już wyżej, bo też takie o usposobieniu mocarstw dochodzą nas dzisiaj wiadomości. Dodać jeszcze należy, że doniesienia, jakoby zbroiła się Rumunia i tajny zawarła traktat z Rosją, więcej jeszcze powiększają trudności w załatwieniu kwestyi wschodniej.

**\* Prawybyory** odbędą się w przyszły piątek t. j. dnia 20 października. Nie cały zatem tydzień pozostaje do objaśnienia prawybyorów o procedurze wyborczej. Niechże komitety powiatowe wyborcze i męzowie zaufania korzystają z tego krótkiego jeszcze czasu i zrobią wszystko, co tylko zwycięstwo sprowadzić nam może. Wszelkie objaśnienia znajdują w książeczce „Nauka o wyborach“ wydanej przez majstra od Przyjaciela w Toruniu.

**\* Dowiadujemy się**, że w sprawie utworzenia Towarzystwa kredytowego ziemskiego dla włościan minister rolnictwa ma zamiar powołać do Berlina mężów zaufania z obywateli tutejszych ziemskich obywateli narodowości celem bliższego porozumienia się w tej sprawie.

## Nowa ustawa pruska o języku urzędowym.

V.

W ustawie z 28 sierpnia rb. rozróżniać należy dwie części: pierwszą, stanowiącą nowe przepisy, drugą, znoszącą przepisy dawniejsze.

Część pierwsza, stanowiąca a zatem dodatnia, mieści się w §§ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 i 9; część druga, znosząca a więc ujemna, stanowi ośm. Dwa końcowe paragrafy, 11 i 12 są tylko wyrażeniem wypowiedzeniem tego, co w zawisłości przepisów ujemnych trudno może byłoby wysledzić, czy zniesione lub moc obowiązującą nadal zachowuje.

Dla krótszego odwracamy porządek w ustawie zachowany i poczynamy tu od części ujemnej, a pomijając wszystko to, co się odnosi do innych języków w szczególności, pozostajemy przytem tylko, co się tyczy języka polskiego.

Z tym uprzątnął się ustawodawca krótko. W § 10 ad 3 zniósł bowiem wszystkie przepisy, dotyczące używania języka polskiego w W. Ks. Poznańskim włącznie z rozporządzeniem o tłumaczeniu ustaw na język polski.

W ten sposób upadło to, co według zarządzeń królewskich gwarantowało językowi polskiemu w W. Ks. Poznańskim: równouprawnienie obok niemieckiego. Język polski stanął przez to na równi z każdym innym obcym językiem, jak np. francuzkim, angielskim lub dalszemi jeszcze.

Lecz nie dość na tem, język polski zesunięty na ów poziom prawny obcych języków

stracił znowu razem z wszystkimi innemi obcymi w obec praw pruskich, gdyż nowy ustawodawca odbiegł od zasad w dawniejszym ogólnym ustawodawstwie pruskim przestrzeganych i, poczyniwszy nowe, mniej skrupulatne i mniej względne na interes nie mówiących po niemiecku, zniósł tak w powszechnym prawie krajowym jak w ordynacjach sądowej i kryminalnej oraz w ustawach specjalnych liberalniejsze przepisy dawniejsze.

W ten sposób upadło prawne zastrzeżenie, że przy spisaniu testamentów i w sprawach śledczych potrzeba jest dwóch tłumaczy albo przynajmniej prócz jednego tłumacza jeszcze jednej osoby sądowej, czynnej przy tym akcie, któraby obcy język rozumiała. Dalej zniesiono przepis bardzo dobroczynny, że nie wolno było być tłumaczem i protokolistą lub pisarzem sądowym razem.

Wszelako co do tego, jak ogólne przepisy o postępowaniu przed sądami w sprawach cywilnych i karnych z osobami nie umiejacemi po niemiecku na przyszłość postanowić, dowiemy się dopiero z nowych ustaw dla Rzeszy niemieckiej, które przysłał sesją parlamentu niemieckiego zajmować mają. W tym punkcie nie można zatem ustawy pruskiej z 28 sierpnia rb. uważać za ostatnie słowo. Ustawy pruskie podporządkowują się ustawom Rzeszy niemieckiej, to też i ustawa o języku urzędowym może uleść przez to zmianie bardzo ważnej na korzyść lub niekorzyść nie mówiących po niemiecku.

Zwracał na to uwagę w pruskiej Izbie poselskiej poseł Welter właśnie jako członek komisji parlamentu niemieckiego i jako znający projekt specjalnie.

Pomijając polityczną stronę tego, co część ujemna rozbił na ustawy językowi naszemu odebrała, podnosimy szczególnie zniesienie tłumaczenia i publikowania ustaw.

Wiadomą jest rzeczą, że rozkaz gabinetowy z 20 lipca 1816 r. zarządził sporządzanie w druku osobnego wydania Zbioru praw pruskich, w którym wszelkie ustawy miały być publikowane w niemieckim i polskim języku. Rozporządzenia tego przestrzegano dość ściśle i, drukując pagina fracta tekst niemiecki obok polskiego, sam Zbiór praw w ten sposób podwójnie prawie objętości sprzedawano po tej samej cenie co i niemieckie jego wydanie.

Tłumaczenia bywały rozmaite, często bardzo wątpliwą wartości, zawsze przecież umiarkowały ludności polskiej, nie umiejacęj wcale po niemiecku, obeznanie się z wydawanymi ustawami. Ustawodawca liczył się w ten sposób z swemi obowiązkami względem obywateli kraju, płynącymi z tych obowiązków, które powszechne prawo krajowe pruskie w §§ 11 i 12 w wstępie tychże obywateli nakłada.

można w klasach średnich, a jedynie ekscentrycy hołdują tej moralnej potworności i ciężko nieraz pokutują w późniejszych latach za swój postępek.

W wysokich i najwyższych kołach za to zło to społeczne pleni się niezaprzeczenie w sposób zastraszający, ale zło to nie jest tyle uprawnionem wielozębstwem, co raczej skutkiem niezbędnej potrzeby wytworzenia sobie dworu, którego czystkę najprzedejście piękne stanowią niewolnice. Niewolnice rzadko tylko bywają wywyższonymi do godności i kategorii żon, a gdzie to ma miejsce, tam stosunek do bójki hanim — lub begum, taki tytuł przysługuje pierwszej żonie, mniej więcej bywa taki sam, co na Zachodzie stosunek krewnej-rezydentki do pani domu. Prawo wprawdzie bierze w obronę późniejszą żonę, zwyczaj jednak i obyczaj nadają pierwszej małżonce przywileje, które ukroć niktby się nie poważył. Znamy mi są tureckie i perskie domy, gdzie pierwsze żony, choć stare i pozbawione wszelkich wdzięków, choć zgryźliwe i kłótlive, tyranizowały do najwyższego stopnia możnych swych, wysokie stanowiska zajmujących mężów.

Niewolnice (zwane w Turcyi chalaik) bywają częstokroć artykułami zbytkowymi samych pań domu, a im piękniejsze, im liczniejszy ich poczet, tym lepiej. Niewolnice te pełnią służbę nie tylko w buduarach kobiet, lecz i komnatach mężczyzn; lecz biała paszy lub synowi paszy, gdyby, pociągnięty magnetyzmem iskryjących oczu dziewczyny, dopuścił się na pochyłę a śliskiej drodze kroku nierozważnego!

Cośmy ta powiedzieli o poligamii, to samo da się także zastosować do rozwodów, które wedle islamu są bardzo łatwymi, mimo to atoli nie częściej tutaj zachodzą, jak w Anglii protestanckiej i Ameryce. Przyczyna tego niezwykłego zjawiska spoczywa jedynie w owej aureoli świętości, jaka opromienia węzeł rodzinny a przed której skazaniem wdryga się każdy porządną człowiek. W najwyższych kołach Persyi, niemniej w świecie ułomów, zachodzą częściej rozwody niż gdzieindziej a los rozwodków w razach, gdy nie mają majątku prywatnego,

Przedpłata kwartalna

wynosi w Poznaniu 7 marek 50 fen., w Państwie niemieckim i w Austrii 9 mar. 15 fen., w Belgii, Włoszech, Szwajcarii, Serbii, Ameryce, w Danii, Francji, Anglii i Szwecyi 12 mar.

Przedpłata i ogłoszenia

przyjmują się w Ekspedycji: przedpłata przyjmują w monarchii pruskiej oraz w państwach do związku pocztowego niemiecko-austriackiego należących urzędy pocztowe. W innych krajach zaś tylko nasze agencje za których pośrednictwem (zobacz niżej) można także przysłać ogłoszenia. — Eksp. Dziennika Pozn.

Rękopisma

nadesłane Redakcji nie zwracają się i nie są one

Powiedziano tam, że ustawy nabierają mocy obowiązującej przez należytą publikacyą, a dalej, że każdy mieszkaniec państwa obowiązany obznajmować się z ustawami go obchodzącymi, gdyż nieznanostą należycie publikowaną ustawy nikt się uniewinniać nie może.

To „należycie publikowane“, co po niemiecku wyrażone jest przez „gehörig publicirt“, rozumieją prawnicy tylko z strony formalnej, co znaczy, że publikowanie uważa się za takie, skoro zachowano w nim wszystkie te formy, które ku temu prawnie przepisane.

Sumienne postępowanie przecież powinno by poczynąć od tego, czy ludność jest w ogóle w możności korzystania z tych publikacyi, czy zna ten język, w którym się ustawa do niej odzywa.

Lecz ustawa o języku urzędowym nie liczy się właśnie z tym warunkiem i czyni z obowiązku ludności polskiej do poznawania ustaw i z jej najwewnętrzniejszego interesu do poznania ustaw środek przymusowy, aby ją przynaglić do uczenia się owego państwowego języka!

Ustawa ma moc obowiązującą, Zbiór praw po polsku nie będzie wychodził, a ludność polska niemieckiego tekstu nie rozumie, mimo to przecież ma i obowiązek i wielki interes w obeznaniu się z ustawami.

Tu już nie pozostaje nam nic innego jak radzić i pomagać samym sobie.

Wypadnie nam na drodze petycyi i wniosków co chwila na sejmach ponawianych dopominać się zniesienia tej anomalii, swoją zaś drogą dołożyć starania, aby umiarkować Polakom po niemiecku nie rozumiejącym lub rozumiejącym niedostatecznie obeznanie się z ustawami.

Zadanie to podjąć winna przede wszystkim nasza prasa, tak dziennikarska jak i inna. — Trzeba będzie baczyć pilnie na to, które z nowo wydawanych ustaw w jakiegokolwiek mierze nas obchodzą i tych zasady, treść i szczegółowe przepisy po polsku podawać.

Następcza się do tego pora stosowna przy referowaniu o wniesionych na sejmy projektach o obradach w pełnych izbach nad nowymi ustawami się rozwijających. Wypadnie więc piśmom naszym temu działowi poświęcać więcej miejsca i czasu, a piśmom naszym ludowym szczególniejszą zwracać ku tej stronie bacność.

Nie dość na tem, wypadnie dołożyć starania, aby w osobnych wydaniach tak polskie tłumaczenie ustaw ważniejszych, jak mianowicie ich wyjaśnienie i popularne przedstawienie dostawało się jako książeczka podręczna do rąk naszego ludu.

Przepisy pierwszej dodatniej części ustawy z 28 sierpnia stanowią o postępowaniu przy czynnościach ustnie odbywanych, a dalej i o piśmach czyli podaniach.

jest w rzeczywistości godny pożalowania; lecz, powtarzam jeszcze raz, wypadki takie są stosunkowo rzadkie.

Czém głównie kobieta Wschodu różni się znacznie od kobiety na Zachodzie, to nadzwyczaj zaniedbanem wychowaniem umysłu i serca, a zwłaszcza w stopniu nieznanym w krajach chrześcijańskich nawet w czasach średniowiecznych. Na Wschodzie obcém jest nawet pojęcie specjalnego wykształcenia niewieściego, nie mówiąc już nie o uczuciu konieczności takowego. Znaczna bardzo większość kobiet nie umie ani czytać, ani pisać, a ta garstka, która pobierała jakie takie wykształcenie, nie wznosi się po nad poziom, na jakim stoi mężczyzna, co przeszedł szkoły elementarne. Smutny ten stan przypisać należy nie tyle rzekomym przepisom religijnym, co raczej dziwaczemu przesądowi, iż wiedza i nauka są tylko potrzebne osobom stykającym się z światem zewnętrznym. Ze podobne zapatrywanie grzeszy ciężko przeciw prawom ludzkim, nie potrzebujemy dodawać.

Leż to w ten sposób zmarniało talentów, ile po grzebanych zostało geniuszów! Za szczególniejszym udziałem kobiet na Wschodzie przemawia przede wszystkim okoliczność, iż wiele niewiast, pozbawionych wszelkiej pomocy i wszelkich środków kształcenia się, zajęło na polu umysłowym podniosłe stanowisko i że na drodze autodidaktycznej wyrobiły się autorki, których dziełom nie zdolają sprostać prace wybitnych pisarzy zachodnich.

Lecz za wiele już tych ogólnych uwag, które, choćby nie wiedzieć jak trafne, nigdy nie zdolają przemówić do nas tak przekonywająco, co sceny z życia praktycznego. Niechże mi będzie wolno dać uwiadoczenia życia i codziennych zajęć kobiet na Wschodzie roztoczyć tutaj kilka z tych obrazów, na które patrzyłem w swoim czasie to z przyjemnością to z odrazą, zawsze jednak z zainteresowaniem.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

## Kobiety na Wschodzie.\*)

Wiele już mówiono i pisano, szeroko w pieśniach opiewano kobiety Wschodu, a przecież świat tak mało wie o niej, a jeśli zna ją, to z opisów niezgodnych po większej części z istotnym stanem rzeczy. Nie jest tuż moim zamiarem wstępować w szranki współzawodnicstwa z księżniczką Belgiosą, autorką dzieła: „Lat trzydziście w haremie“, lub z sławną angielską guwernantką ostatniego wicekróla Egiptu, kobietami, które tyle w tym przedmiocie interesujących podały światu szczegółów. Bądź co bądź atoli zdaje mi się, że mam poniekąd prawo odezwania się w tej mierze, tem bardziej, że w swoim czasie miałem doskonałą sposobność zapoznania się bliższego z życiem haremem a nawet dostąpiłem zaszczytu udzielenia jednej z księżniczek sułtańskich początków języka francuzkiego. Niezwykła to była zaprawda lekcya! Madame la princesse F..., córka sułtana, siedziała w marmurowym pałacu po za ciężką kotarą, podczas gdy ja, nie widząc mojej uczennicy i strzeżony przez ponurych eunuchów, z gramatyką francuzką w ręku wykładał jej zasady mowy Russa, Wiktora Hugo i t. d. W takim samym stosunku pozostawałem także z innemi nieukami domami. Wszakże mieszkając przez lat kilka na ostatnim piętrze pałacu mojego możnego i potężnego mecenasa, o kilka zaledwie kroków od kotary harenowej. Wsparty na doświadczeniach wyniesionych z nad Bosforu, wzbogacony spostrzeżeniami, zrobionymi w Persyi i Azji Mniejszej, przyszedłem do przekonania, że my w Europie popadamy przy powier-

\*) Rozdział ten wyjęliśmy z wydanego niedawno nader zajmującego dzieła Hermana Vambéry, który czas dłuższy mieszkał w Turcyi a dziś zajmuje katedrę języków i literatury wschodnich na uniwersytecie pesterńskim.





33 77 107 (300) 18 34 87 95 357 (300) 574 652  
716 32 **1026** (300) 43 7695 267 643 55 (600) 757  
(600) 837 38 (1500) 902 19 39 61 **2195** (600) 209  
(300) 14 23 70 88 96 324 52 68 71 91 446 95 (300)  
515 607 24 96 825 59 **3010** 37 44 69 103 339 60  
75 529 43 65 614 40 (1500) 67 755 804 92 942 96  
**4002** 9 79 250 311 28 34 (300) 65 459 637 51 68  
708 31 60 64 808 16 63 (600) 951 52 92 93 97  
**5094** (300) 139 61 228 (3000) 82 435 91 510 52  
54 (3000) 614 33 (300) 34 44 54 78 709 58 99 896  
**6163** 67 (600) 89 226 55 85 315 35 84 479  
506 (300) 45 47 52 53 70 601 764 68 854 94 982  
**7119** 31 219 29 30 325 74 (300) 475 90 93 588 699  
(300) 720 63 **8013** 98 (600) 120 28 (300) 214 26 63  
416 (300) 55 63 75 86 505 (300) 7 21 45 88 606 88  
740 (300) 856 (300) 78 970 **9110** 223 329 (300) 35  
65 402 3 503 19 (3000) 71 78 635 98 719 804 1  
(600) 71 905 15 (300) 17 31 (3000) 59 77 **10005**  
(600) 25 85 87 110 30 275 303 10 42 58 411 (300)  
576 81 94 666 79 760 70 (300) 930 45 (1500) **11037**  
40 42 (300) 105 18 31 69 87 457 59 79 522 53 82  
692 746 (300) 85 **12185** 212 320 477 620 46 (300)  
53 90 708 (300) 12 (300) 28 68 69 857 94 907 (300)  
59 **13005** 22 83 122 36 73 (600) 239 46 54 (300)  
85 86 340 400 56 91 513 (600) 25 46 54 679 82 (300)  
777 99 852 91 92 901 15 48 74 **14014** 116 22 (300)  
24 56 72 360 67 93 417 646 (300) 732 49 64 83 92  
(600) 841 48 79 932 53 (300) 99 (300) **15020** (600)  
26 92 140 50 (3000) 57 89 (300) 223 87 387 434 73  
524 93 (300) 607 34 56 97 747 852 62 97 **16009**  
11 132 35 48 56 (1500) 78 96 206 47 (1500) 327 34  
444 52 62 76 502 613 25 (1500) 88 735 87 812 912  
15 **17052** 160 75 226 64 78 391 419 (300) 67 796  
830 (300) 55 926 44 50 **18021** 25 62 124 61 70 216  
17 25 41 63 92 307 46 84 438 78 82 91 502 8 58  
93 627 (1500) 71 79 (600) 758 61 74 834 67 (600)  
99 985 **19018** (600) 77 95 96 (600) 102 55 71 93 254 91  
331 44 57 512 18 23 (1500) 48 73 76 779 94 802  
(3000) 5 46 (300) 54 (300) 985 89 (3000) **20056**  
82 (1500) 94 135 81 336 478 85 92 511 (600) 48  
615 54 (1500) 87 754 (600) 898 **21074** 140 96 (300)  
229 65 74 350 51 416 506 20 49 55 76 616 45 774  
89 831 (300) 41 53 920 33 43 **22030** 33 43 45  
145 58 64 (600) 68 296 377 417 45 53 537 42 70 93  
609 22 66 782 814 (1500) 39 93 954 **23033** 98 136  
317 95 415 87 (3000) 512 49 50 742 (1500) 64 (300)  
93 (600) 800 75 93 **24001** 89 91 (600) 98 149  
86 93 223 25 45 (600) 71 349 83 99 469 (300) 508  
14 59 87 607 50 94 774 905 86 **25077** 114 81 94  
320 416 501 10 50 82 86 602 80 84 89 (300) 720  
(300) 64 66 884 949 **26005** (1500) 23 89 273 90  
397 439 76 534 703 6 37 84 872 75 925 (600) 26 54  
(3000) 68 89 90 **27006** (300) 59 86 88 (3000) 105  
40 217 40 44 47 54 93 98 391 (1500) 98 533 49 (600)  
94 610 16 746 835 37 993 **28102** 51 62 68 73 259  
83 85 324 35 41 (300) 407 52 54 551 628 (1500) 41  
84 93 768 86 97 829 (300) 957 (300) **29130** (300)  
220 51 (300) 55 79 370 402 34 75 610 56 753 (300)  
804 (300) 5 26 **30010** 12 20 22 (600) 23 74 90  
129 (3000) 44 80 295 309 43 407 502 14 43 (300) 80  
635 718 26 73 (600) 844 50 914 48 57 99 **31027**  
49 69 139 56 287 97 326 531 38 644 60 719 942  
63 96 (3000) **32078** 123 28 34 66 231 94 423 98  
522 (300) 38 (3000) 50 628 30 65 734 841 48 68 76 80 82  
930 (300) 95 **33008** 21 65 303 60 416 (1500) 579  
633 (600) 77 759 97 864 86 908 (300) 52 (600) 98 86 99  
**34059** 86 107 44 88 271 306 (300) 57 88 502 603  
99 783 828 87 (1500) 94 904 92 97 **35033** 129 71  
94 342 83 (300) 431 84 640 78 755 825 66 (300) 88  
939 51 89 **36031** 32 320 (300) 70 96 452 645 753  
804 20 (300) 994 **37002** 5 (600) 20 24 86 265 69  
96 458 564 86 632 77 94 (300) 821 91 67 (600) 59 84  
94 **38006** 48 (300) 188 207 21 (1500) 370 (15000)  
96 99 436 592 677 751 838 **39007** 205 86 316  
(1500) 23 42 43 450 515 47 694 (1500) 726 29 (600)  
46 804 906 76 (3000) **40043** (600) 136 264 407  
(600) 57 557 (600) 65 88 89 618 23 38 (300) 707 84  
849 971 93 **41043** (600) 51 108 29 41 42 272 (600)  
309 90 429 48 86 707 29 30 35 811 23 36 40 (300)  
**42000** 10 13 14 62 66 (300) 132 (1500) 55 278  
308 32 52 510 719 85 832 88 (600) **43162** 70 (600)  
286 306 11 59 88 406

enteli donoszę uniżenie, że  
ego na ś. Marcinie 27 prze-  
adzę, (5220)

**Mòb Moses.**

Nakładem drukarni J. I. Kraszewskiego  
(Dr. W. Lebiński) wyszło i jest wprost i  
wszystkie księgarnie do nabycia: (5221)

1. **Verhandlungen im Herrenhause**  
preussischen Landtages über die Gescha-  
sprache der Behörden, Beamten etc. in  
den stenographischen Berichten der Sitz-  
v. 19. Juni 1876. Cena 10

2. **Obrona** języka narodowego w Izbie  
nów sejmu pruskiego etc. Cena 10

**-Klub Szachowy**  
Posiedzenie w wtorek 17 b. m. o 8  
dzinie 8mej wieczorem w lokalu pa-  
Sujeckiego. (5222)

**Magd. kapustę kiszoną**  
kiszone ogórki, turek, korniszony sliwki, tur-  
skie i franc., bałkańskie powidła śliwkowe,  
szwajcarski, ziołowy i śmietankowy, praw-  
wy koniak, rum z Jam., arac de Goa i  
tawia, Pecco, Sunchong i Congo herbaty ja-  
tęż parową kawę w najlepszym gatunku poleca  
**S. Alexander**  
(H. Kirsten),